

南台科技大學 102 學年度第 2 學期課程資訊

| | |
|--------|---|
| 課程名稱 | 日文翻譯(二) |
| 課程編碼 | E0N01001 |
| 系所代碼 | 0E |
| 開課班級 | 夜四技日語四甲 |
| 開課教師 | 陳連浚 |
| 學分 | 2.0 |
| 時數 | 2 |
| 上課節次地點 | 二 11 12 教室 E0507 |
| 必選修 | 必修 |
| 課程概述 | 本學期持續上學期未完之自製講義內容外並增加其他翻譯技巧如:減譯.明譯.含譯.反譯.改序譯.拆譯.併譯.混合式譯法.長句複雜句之譯法及科技文商用書信等譯法 |
| 課程目標 | 從日文與中文在詞彙.語法.句子結構.修辭手法.表達習慣上的差異分析.比較使學生真正理解日文.培養正確翻譯能力.除一般文章外並多加入如科技及書信等的翻譯練習 |
| 課程大綱 | <ol style="list-style-type: none"> 1.筆譯技巧實例解說 2.動筆翻譯 3.正確譯與錯譯之比較 4.文法句型分析 5.指定作業 6.共同討論 |
| 英文大綱 | |
| 教學方式 | |
| 評量方法 | |
| 指定用書 | 無 |
| 參考書籍 | 市售各版日華辭典 |
| 先修科目 | |
| 教學資源 | |
| 注意事項 | 認真聽講,積極發問 |
| 全程外語授課 | 0 |
| 授課語言 1 | 日語 |
| 授課語言 2 | 華語 |
| 輔導考照 1 | |
| 輔導考照 2 | |

